

| English                       | Español                            | Français                           |
|-------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| actor                         | actor                              | acteur                             |
| additive color printer        | impresora por síntesis aditiva     | tireuse pour synthèse additive     |
| adjusting marks               | puntos de referencia               | repères                            |
| adlib                         | improvisación                      | improvisation                      |
| after glow                    | persistencia luminosa              | persistance lumineuse              |
| after image                   | imagen residual                    | image résiduelle                   |
| album                         | álbum                              | album                              |
| animate (to)                  | animar                             | animer                             |
| artwork                       | conjunto de elementos gráficos     | ensemble d'éléments graphiques     |
| artwork bank                  | fondo iconográfico                 | banque d'images                    |
| audio                         | audio                              | audio                              |
| audio compression             | compresión audio                   | compression audio                  |
| audio follow video            | audio sincronizado a la imagen     | son synchronisé à l'image          |
| audio frequency               | audiofrecuencia                    | fréquence audible                  |
| audio frequency peak limiter  | limitador de audiofrecuencia       | écrêteur de basse fréquence        |
| audio frequency response      | respuesta vocal                    | réponse vocale                     |
| audio video interleaved (AVI) | audiovisual entrelazado            | audiovisuel entrelacé              |
| audiovisual                   | audiovisual                        | audiovisuel                        |
| author language               | lenguaje de creación multimedia    | langage de création multimédia     |
| author-defined path           | camino predefinido                 | chemin défini par le créateur      |
| authoring                     | creación de programas interactivos | création de programmes interactifs |
| auto-assemble                 | autoensamblado                     | conformation                       |
| background                    | fondo                              | arrière-plan                       |
| background processing         | tratamiento no prioritario         | traitement arrière-plan            |
| backlighting                  | contraluz                          | contre-jour                        |
| backwards                     | hacia atrás                        | marche arrière                     |
| banner                        | titular                            | manchette                          |
| beat note                     | sonido de batido                   | son de battement                   |
| bel                           | belio                              | bel                                |
| blackburst                    | señal de negro más                 | signal de noir plus synchronismes  |

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | sincronismos                                      |  |
| blur (to)                              | desenfocar  | estomper   |
| blurred                                | desenfocado                                       | flou   |
| blurring                               | imagen borrosa                                    | image floue                                      |
| book                                   | libro   | livre  |
| brightness                             | brillo  | brillance  |
| camcorder                              | cámara de vídeo                                   | caméscope  |
| camera chain                           | cadena de cámara                                  | chaîne de caméra                                 |
| camera move                            | movimiento de cámara                              | mouvement de caméra                              |
| cameraman                              | operador de cámara                                | cadreur  |
| caption                                | títulos   | légende  |
| caption stand                          | tablero de títulos                                | banc-titre                                       |
| cast                                   | conjunto de elementos multimedia                  | ensemble des éléments multimédia                 |
| channel                                | canal   | canal  |
| charge-coupled device (CCD)            | dispositivo de acoplamiento de carga              | dispositif à transfert de charge                 |
| chase                                  | capacidad de sincronización a un código de tiempo | possibilité de synchronisation sur code de temps |
| chief cameraman                        | director de fotografía                            | directeur de la photographie                     |
| chrominance                            | crominancia                                       | chrominance                                      |
| cinepak                                | formato de compresión de vídeo                    | format de compression vidéo                      |
| clamping                               | ajuste del nivel de negro                         | réglage au niveau du noir                        |
| clip                                   | clip  | clip   |
| collaboration                          | colaboración                                      | collaboration                                    |
| compact disc digital audio (CD-DA)     | disco compacto audio digital                      | disque compact audio                             |
| compact disc interactive (CD-I)        | disco compacto interactivo                        | disque compact interactif                        |
| compact disc photo (CD-Photo)          | disco compacto fotográfico                        | disque compact photographique                    |
| compact disc plus                      | disco compacto audio + datos                      | disque compact audio + données                   |
| compact disc read-only memory (CD-ROM) | disco compacto de sólo lectura                    | disque compacte à mémoire morte                  |
| compact disc read-only                 | disco compacto informático                        | disque compact informatique                      |

|                                |                              |                              |
|--------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| memory bridge                  | compatible                   | compatible                   |
| compact disc recordable (CD-R) | disco compacto grabable      | disque compact enregistrable |
| compact disc video (CD-V)      | disco compacto vídeo         | disque compact vidéo         |
| composite                      | compuesto                    | composite                    |
| compression                    | compresión                   | compression                  |
| compression board              | tarjeta de compresión        | carte de compression         |
| computer animation             | animación por ordenador      | animation par ordinateur     |
| contrast                       | contraste                    | contraste                    |
| control deck                   | mesa de control              | régie                        |
| control room                   | sala de control              | salle de régie               |
| copy (to)                      | copiar                       | copier                       |
| crop (to)                      | recuadrar                    | recadrer                     |
| cut edit                       | edición al corte             | édition au découpage         |
| datafile object                | objeto de archivo de datos   | objet de fichier de données  |
| decay                          | decaimiento                  | déclin                       |
| decibel                        | decibelio                    | décibel                      |
| deck                           | pletina                      | platine                      |
| delay                          | retraso de eco               | retard d'écho                |
| demand priority                | prioridad bajo demanda       | priorité à la demande        |
| device control                 | control de dispositivos      | contrôle de dispositif       |
| dichroic                       | dicroico                     | dichroïque                   |
| digital speech                 | voz digital                  | voix numérique               |
| digital television             | televisión digital           | télévision numérique         |
| digital versatile disk (DVD)   | disco versátil digital (DVD) | disque numérique polyvalent  |
| digital video                  | vídeo digital                | vidéo numérique              |
| digitization                   | digitalización               | numérisation                 |
| digitizing board               | tarjeta de digitalización    | carte de numérisation        |
| dirty copy                     | copia provisional            | manuscrit confus             |
| dissolve                       | fundido suave de transición  | fondue enchaîné              |
| do-it-yourself (DIY)           | a cuenta del autor           | à compte d'auteur            |
| dolly shot                     | travelling                   | travelling                   |
| drop frame                     | salto de cuadro              | saut d'image                 |
| dub (to)                       | doblar                       | doubler                      |
| dubbing                        | adición de pistas audio      | ajout de pistes audio        |
| echo chamber                   | cámara de eco                | chambre d'écho               |
| effects man                    | especialista en              | bruiteur                     |

|                           |                                      |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                           | efectos                              |                                      |
| electronic music          | música electrónica                   | musique électronique                 |
| envelope                  | envolvente                           | enveloppe                            |
| equalization              | ecualización                         | égalisation                          |
| equalize (to)             | ecualizar                            | égaliser                             |
| equalizer                 | ecualizador                          | égaliseur                            |
| export                    | exportación                          | exportation                          |
| fade                      | fundido                              | fondu                                |
| fade over                 | fundido encadenado                   | fondu enchaîné                       |
| filter                    | filtro                               | filtre                               |
| footage                   | conjunto de tomas                    | ensemble de prises                   |
| foreground                | primer plano                         | avant-plan                           |
| fractal video file (FVF)  | fichero fractal vídeo                | fichier vidéo fractal                |
| frame (to)                | encuadrar                            | cadrer                               |
| frames per second         | tramas por segundo                   | trames par seconde                   |
| framing                   | encuadre                             | cadrage                              |
| freeze frame              | imagen congelada                     | gel d'image                          |
| full motion video (FMV)   | imagen animada a toda pantalla       | image animée plein écran             |
| full-screen image         | imagen a toda pantalla               | image plein écran                    |
| gamification              | ludificación                         | ludification                         |
| genlock                   | sincronizador de señales de vídeo    | synchroniseur des signaux vidéo      |
| graphics pen and tablet   | lápiz y tableta gráfica              | crayon et tablette graphique         |
| green book                | libro verde                          | livre vert                           |
| high-angle shot           | plano picado                         | plongée                              |
| high-definition TV (HDTV) | televisión de alta definición (TVAD) | télévision à haute définition (TVHD) |
| home computer             | ordenador doméstico                  | ordinateur domestique                |
| hue                       | matiz                                | nuance                               |
| human-machine simulation  | simulación hombre-máquina            | simulation homme-machine             |
| hyperlink                 | hiperenlace                          | hyperlien                            |
| hypermedia                | hipermedia                           | hypermédia                           |
| hyperware                 | soporte lógico para hipertexto       | logiciel hypertexte                  |
| iconography               | iconografía                          | iconographie                         |
| imagery                   | representación de imágenes           | imagerie                             |

|                                    |                                 |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|
| interactive television             | televisión interactiva          | télévision interactive                |
| key frame                          | escena clave                    | scène clé                             |
| laser disk                         | disco láser                     | disque laser                          |
| laservision                        | laservisión                     | laservision                           |
| lighting                           | iluminación                     | éclairage                             |
| lighting engineer                  | ingeniero de iluminación        | éclairagiste                          |
| lighting man                       | jefe de operación               | chef opérateur                        |
| linear editing                     | edición lineal                  | édition linéaire                      |
| loudness                           | sonoridad                       | contour                               |
| luminance                          | luminancia                      | luminance                             |
| master tape                        | cinta principal                 | bande principale                      |
| mastering                          | masterización                   | matriçage                             |
| matte                              | máscara                         | cache                                 |
| media control interface (MCI)      | interfaz de control de soportes | interface de programmation multimédia |
| media server                       | servidor multimedia             | serveur multimédia                    |
| melody                             | melodía                         | mélodie                               |
| MIDI interface card                | tarjeta de interfaz MIDI        | carte d'interface MIDI                |
| MIDI time code                     | código de tiempo MIDI           | code de temps MIDI                    |
| mix                                | mezcla                          | mélange                               |
| mix (to)                           | mezclar                         | interclasser                          |
| mixer                              | mesa de mezclas                 | mélangeur                             |
| monophonic                         | monofónico                      | monophonique                          |
| montage                            | montaje                         | montage                               |
| morphing                           | transformación entre imágenes   | manipulation d'images                 |
| motion control                     | control de movimiento           | contrôle de mouvement                 |
| motion picture pick-up             | telecine                        | télécinéma                            |
| movie                              | película                        | film                                  |
| multimedia                         | multimedia                      | multimédia                            |
| multimedia application             | aplicación multimedia           | application multimédia                |
| multimedia bone                    | red troncal multimedia          | réseau dorsal multimédia              |
| multimedia database                | base de datos multimedia        | base de données multimédia            |
| multimedia extensions              | extensiones multimedia          | extensions multimédia                 |
| multimedia personal computer (MPC) | ordenador personal multimedia   | ordinateur personnel multimédia       |

|   |  |   |
|---|--|---|
| multimedia system                           | sistema multimedia                           | ystème multimédia                               |
| multipoint card                             | tarjeta multipunto                           | carte multipoint                                |
| multiuser                                   | multiusuario                                 | multiutilisateur                                |
| musical instrument digital interface (midi) | interfaz digital para instrumentos musicales | interface numérique pour instruments de musique |
| narrative                                   | narración                                    | récit   |
| noise gate                                  | puerta de ruido                              | porte de bruit                                  |
| nonlinear editing                           | edición no lineal                            | édition non linéaire                            |
| object animation                            | animación de objetos                         | animation d'objets                              |
| object-oriented database                    | base de datos orientada a objetos            | base de données orientée objets                 |
| off screen                                  | fuera de campo                               | hors champ                                      |
| offset                                      | desplazamiento                               | décalage  |
| overdub                                     | doblaaje                                     | postsonorisation                                |
| overexposure                                | sobreexposición                              | surexposition                                   |
| overtone                                    | armónico                                     | harmonique                                      |
| pay television                              | televisión de pago                           | télévision à péage                              |
| pitch                                       | altura                                       | hauteur   |
| pitch bend                                  | desplazamiento de tono continuo              | déplacement du ton continu                      |
| pitch shift                                 | desplazamiento de tono por semitonos         | déplacement de ton par demi-ton                 |
| playing                                     | reproducción                                 | reproduction                                    |
| plug-in                                     | módulo de ampliación                         | module d'extension                              |
| postproduction                              | postproducción                               | postproduction                                  |
| preproduction                               | preproducción                                | préproduction                                   |
| preset                                      | configuración inicial                        | configuration préalable                         |
| preview                                     | previsualización                             | prévisualisation                                |
| producer                                    | productor                                    | producteur                                      |
| range of audibility                         | campo auditivo                               | champ auditif                                   |
| release                                     | relajación                                   | relâchement                                     |
| reverberation                               | reverberación                                | réverbération                                   |
| reverse angle                               | ángulo contrario                             | contrechamp                                     |
| sample (to)                                 | muestrear                                    | échantillonner                                  |
| sampler                                     | muestreador                                  | échantillonneur                                 |
| scene                                       | escena                                       | scène   |
| shared screens                              | pantallas compartidas                        | écrans partagés                                 |
| shared                                      | pizarra                                      | tableau partagée                                |

|                              |                              |                               |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| whiteboard                   | compartida                   |                               |
| sharpen (to)                 | enfocar                      | piquer                        |
| sharpness                    | nitidez                      | netteté                       |
| shoot (to)                   | filmar                       | tourner                       |
| shooting                     | tomas previas                | tournage                      |
| shooting field               | campo de cámara              | champ de la caméra            |
| shot                         | plano                        | plan                          |
| slide show                   | diaporama                    | diaporama                     |
| slow motion                  | cámara lenta                 | décéléré                      |
| software only-video playback | reproducción lógica de vídeo | reproduction logique de vidéo |
| son                          | sono                         | phone                         |
| sound                        | sonido                       | son                           |
| sound effect                 | efecto sonoro                | bruitage                      |
| sound fade                   | fundido sonoro               | fondus sonore                 |
| sound file                   | archivo de sonidos           | fichier son                   |
| sound level                  | nivel sonoro                 | niveau sonore                 |
| sound note                   | anotación sonora             | annotation sonore             |
| sound player                 | reproductor de sonido        | lecteur audio                 |
| sound synthesis              | síntesis de sonido           | synthèse de sons              |
| sound track                  | banda sonora                 | bande son                     |
| sound wave                   | onda sonora                  | onde sonore                   |
| special effect               | efecto especial              | trucage                       |
| speech processing            | tratamiento de voz           | traitement de la parole       |
| speech processor             | procesador de voz            | processeur de la parole       |
| speeded-up                   | cámara rápida                | accéléré                      |
| stereophonic                 | estereofónico                | stéréophonique                |
| still frame                  | parada de imagen             | arrêt d'image                 |
| sustain                      | sostenimiento                | soutien                       |
| synthesizer                  | sintetizador                 | synthétiseur                  |
| tactile feedback             | retorno táctil               | retour tactile                |
| threshold                    | umbral                       | seuil                         |
| thumbnail                    | esbozo                       | croquis                       |
| tight shot                   | plano próximo                | plan serré                    |
| tilt down                    | panorámica hacia abajo       | panoramique haut-bas          |
| tilt up                      | panorámica hacia arriba      | panoramique bas-haut          |
| timbre                       | timbre                       | timbre                        |
| time code                    | código de tiempo             | code de temps                 |
| touch screen                 | pantalla táctil              | écran tactile                 |

|                             |                              |                                 |
|-----------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| treble                      | agudo                        | aigu                            |
| trial hearing               | audición                     | audition                        |
| trim (to)                   | cortar una escena muestreada | raccourcir une scène            |
| tuner                       | sintonizador                 | syntoniseur                     |
| tween                       | imagen intermedia            | image intermédiaire             |
| tweening                    | interpolación                | interpolation                   |
| user-defined path           | camino voluntario            | chemin défini par l'utilisateur |
| video                       | vídeo                        | vidéo                           |
| video book                  | videolibro                   | vidéolivre                      |
| video camera recorder (VCR) | magnetoscopio                | magnétoscope                    |
| video capture board         | tarjeta de captura de vídeo  | carte d'acquisition vidéo       |
| video card                  | tarjeta vídeo                | carte vidéo                     |
| video compression           | compresión vídeo             | compression vidéo               |
| video digitizer             | digitalizador de vídeo       | numériseur vidéo                |
| video editor                | editor de vídeo              | vidéo éditeur                   |
| video on demand             | vídeo a la carta             | vidéo à la demande              |
| video recording             | grabación en vídeo           | enregistrement vidéo            |
| video switcher              | mezclador de vídeo           | aiguilleur d'image vidéo        |
| videoconference             | videoconferencia             | vidéoconférence                 |
| videodisc                   | videodisco                   | vidéodisque                     |
| videography                 | videografía                  | vidéographie                    |
| videotransmission           | videotransmisión             | vidéotransmission               |
| videowall                   | muro vídeo                   | mur d'images                    |
| virtual studio              | estudio virtual              | studio virtuel                  |
| visioconference             | visioconferencia             | visioconférence                 |
| vocal synthesizer           | sintetizador de voz          | synthétiseur vocal              |
| voice off                   | voz en off                   | voix hors-champ                 |
| voice recognition           | reconocimiento de voz        | reconnaissance de la voix       |
| voice response              | respuesta de voz             | sortie vocale                   |
| waveform editor             | editor de formas de onda     | éditeur de formes d'onde        |
| waveform table              | tabla de formas de onda      | table de formes d'onde          |
| wipe                        | cortinilla                   | volet                           |
| world clock                 | reloj para sincronización    | horloge à synchronisation       |



|                     |                   |             |
|---------------------|-------------------|-------------|
| write a script (to) | escribir un guion | scénariser  |
| yellow book         | libro amarillo    | livre jaune |